

medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at

medi Belgium bvba
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T +32 011 24 25 60
F +32 011 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Brasil
Rua Neusa 216
Diadema-Sao Paulo
Cep 09941-640
Brazil
T +55 11 3201 1188
F +55 11 3201 1185
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbæk Strand
Denmark
T +45 46 55 75 69
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Thán Károly utca 20
1119 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi-hungary.hu
www.medi-hungary.hu

medi Middle East
P. O. Box: 109307
Abu Dhabi
United Arab Emirates
T +971 2 6429201
F +971 2 6429070
info@mediuae.ae
www.mediuae.ae

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z o. o.
Chełmońskiego 1a
44-100 Gliwice
Poland
T +48 32 230 60 21
F +48 32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua Eugénio de Castro Rodrigues, nº2
1700-184 Lisboa
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LRC
Business Park "Rumyantsevo"
Rumyantsevo, Build. 1
Leninsky Township
142784 Moscow Region
Russia
T +7 495 229 04 58
F +7 495 229 04 58
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
United Kingdom
T +44 1432 37 35 00
F +44 1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Tankova Str. 8, office 38
Business-center "Flora Park"
Kiev 04112
Ukraine
T +380 44 591 1163
F +380 44 455 6181
office@medi-ua.com
www.medi-UA.com

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1 336 4 49 44 40
F +1 888 5 70 45 54
orders@mediusa.com
www.mediusa.com

medi



Genumedi®



Kniebandage mit Patella Silikonring
Knee support with patella silicone ring
Genouillère rotulienne avec anneau en
silicone
Rodillera con anillo de silicona

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.
Instrucciones de uso. Instruções para aplicação.
Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.
Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu.
Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu.
Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató
Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання.
Navodila za uporabo.



CE

E007645/05.2012

medi. I feel better.

Genumedi®

Kniebandage mit Patella Silikonring

Liebe Patientin, lieber Patient,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause medi entschieden haben und bedanken uns für Ihr entgegen gebrachtes Vertrauen.

Eine wichtige Bitte vor dem ersten Anlegen: Widmen Sie dieser Gebrauchsanweisung 5 Minuten Zeit. Richtig angelegt, entfaltet sie ihre volle medizinische Wirkung und ihren Tragekomfort - damit es Ihnen bald wieder besser geht.

Anwendungsbereiche

- Entzündungen im Gelenk (Arthritis)
- Schmerzhafter Gelenkverschleiß (Arthrose)
- Reizzustände im Gelenk (z.B. Überlastung, Verletzungen, Operationen) in Verbindung mit Schwellungen und Ergüssen
- Schmerzen im Bereich der Kniescheibe (femoropatellares Schmerzsyndrom, vorderer Knieschmerz)

Nebenwirkungen / Gegenanzeigen

Nebenwirkungen auf den gesamten Körper sind derzeit nicht bekannt. Allerdings kann es bei zu fest anliegenden Hilfsmitteln, z.B. Bandagen, im Einzelfall zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung).
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der Beine (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Eine Kombination mit anderen Produkten, z.B. Kompressionsstrumpf bis zum Knie, kann sinnvoll sein, muss aber mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.

Wirkungsweise / Tragehinweis

Die integrierte Silikoneinlage der Genumedi entlastet die Kniescheibe und bewirkt in Verbindung mit der Kompression des Gestricks einen Massageeffekt. Dieser fördert die Durchblutung des Gelenks und damit den Abbau von Schwellungen und Ergüssen; Reizungen und Schmerzen werden gelindert. Gleichzeitig wird die muskuläre Steuerung und körpereigene Stabilisierung des Kniegelenks verbessert.

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autfahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, so legen Sie das Produkt bitte umgehend ab und kontaktieren Ihren Arzt oder versorgendes Fachgeschäft.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch im Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.



1



4



2



5



3

Kako namestiti / sneti bandažo

- S palci primite zgornji notranji rob bandaže, točneje ob strani, kjer so lepilni trakovi (slika 1).
- Bandažo potegnite čez koleno tako, da silikonski obroček pokrije pogačico – biti mora povsem na sredini in ne sme povzročati nobenega pritiska (slika 2 in 3).
- Ko želite bandažo sneti, primite spodnji stranski trdi del in povlecite navzdol (slika 4).

Prosimo, da vam pred prvo uporabo bandaže celoten postopek njenega nameščanja in snemanja pokaže ustrezno usposobljeno osebje.

Navodila za pranje / Napotki za vzdrževanje

Silikonskega obročka vam pred pranjem bandaže ni potrebno sneti (postopek, kako ga ponovno vstaviti v bandažo, je prikazan na slikah 5 in 6). Izdelek perite posebej z nežnim pralnim sredstvom pri temperaturi do 30 °C. Perite ga na programu za zelo občutljivo perilo ali pa ročno. Po pranju bandažo dobro ožemite in jo obesite da se posuši. Izdelka ne sušite v sušilnem stroju, na radiatorju ali pa izpostavljenega neposredni sončni svetlobi. Madežev ne odstranjujte z benzenom ali kemičnimi pralnimi sredstvi. Mehčalci za perilo, maščoba, olje, losjoni in kreme lahko poškodujejo material, prav tako pa lahko škodijo sistemu »Clima Comfort Effect«. Ostanke mila (detergenta, praška) lahko dražijo kožo in tako povzročijo, da nošenje bandaže postane neprijetno.



Opozorilo o shranjevanju izdelka

Izdelek hranite v suhem prostoru na sobni temperaturi. Ne izpostavljajte ga soncu in vlagi.

Sestava izdelka

Poliamid, polyester, elastan

Morebitne zakonske pomanjkljivosti

Odgovornost/Pogodbeno jamstvo

Izdelek je v skladu s pravnimi smernicami.

Pomembna opozorila

Priporočamo, da bandažo uporablja le en bolnik. Če jo pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik ali če je njena uporaba neustrezna, potem proizvajalec za ustreznost izdelka ne more več jamčiti. Če med nošenjem bandaže občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, bandažo snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali specializiranim trgovcem.

Ekipa medi Vam želi hitro okrevanje!

Genumedi®

Knee support with patella silicone ring

Dear Patient

We are pleased that you have decided to use the high-quality product from medi and thank you for the trust you have shown in us. Please read these instructions before using the support for the first time. If you apply the support correctly, it will develop its complete medical efficacy and it will be comfortable to wear – so that you will feel better soon.

Areas of use

- Inflammation of the joint (Arthritis)
- Painful joint wear (arthrosis)
- Irritation of the joint (e.g. excessive stress, injuries, operations) linked to swelling and effusion
- Pain in the kneecap (femoropatellar pain syndrome, anterior knee pain)

Side-Effects / Contraindications

No general side effects are known. However, if supports (or similar aids) are too tight, local pressure effects or constriction of blood vessels or nerves may occur in individuals. If you have any of the following complaints please consult your doctor before using the brace:

- Diseases or injuries of the skin in the area of use, especially with inflammatory symptoms (excessive warming, swelling or reddening).
- Sensitivity and perfusion disorders of the legs or feet (e.g. in the case of diabetes).
- Lymph outflow disorders, as well as undiagnosed swellings of soft tissues, apart from the area of use.

Any combination with other products (e.g. compression stockings) must be discussed in advance with the responsible doctor.

Mode of Action / Comment on Wear

The integrated silicone ring of the Genumedi reduces stress on the kneecap. Together with the compression of the knitted fabric, it causes a massage effect. This enhances perfusion of the joint and decreases swelling and effusion. Irritation and pain are alleviated. At the same time, muscular control and inherent stabilisation of the knee joint are improved.

Supports are most beneficial during physical activity. The support can in principle be worn throughout the day. This must depend on how comfortable the wearer is. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

If you suffer excessive pain or discomfort during wear, please take off the product immediately and contact your doctor or specialised shop.

The support is suitable for use in water. After use, please rinse thoroughly

Putting on / Taking off

- Grasp the support with the thumb on the internal upper end of the lateral knob adhesive bands (Fig. 1)
- Pull the support over the knee in such a way that the silicone ring covers the kneecap centrally and free of pressure (Figs. 2 +3).
- To take off the support, grasp the lower lateral rods and pull it downwards and away (Fig. 4).

Please take care that trained staff instruct you when putting on the support for the first time.

Instruction for Washing / Care Tips

The silicone ring does not need to be removed before washing. (See figs. 5 on how to re-insert). Wash the product separately with a woollen or mild detergent up to 30° in cradle wash action or by hand. Rinse out the product properly and hang it up to dry. Do not dry it in the dryer, on the radiator or in direct sun light Do not remove spots with benzine or chemical detergents. Fabric softener, fats, oils and ointments can attack the material and the Clima Comfort Effect can be impaired. Soap residues can cause skin irritation and material wear.

**Note on Storage**

Must be stored dry and at room temperature. Must be protected from the sun and moisture.

Composition of the Material

Polyamide, polyester, elasthan

Statutory Defects Liability/Contractual Guarantee

Consistent with legal guidelines.

Important Notes

It is recommended that the support should only be used for single patient. If the support is used for the treatment of more than one patient or is improperly modified, the product liability of the producer lapses according to the Medical Product Law. If you feel too much pain or an unpleasant feeling when wearing the support, take it off at once and contact your doctor or your specialist provider.

Your medi Team

Wishes you a rapid recovery!

Genumedi®

Knæbandage med patella-silikonering

Kære patient

Det glæder os, at du har valgt et kvalitetsprodukt fra medi, og vi takker for den tillid du har vist os. Før du tager bandagen på første gang, bør du bruge 5 min. på at læse brugsanvisningen. Hvis du tager bandagen rigtigt på, får du fuldt udbytte af komforten og den medicinske virkning – og du vil hurtigt få det bedre.

Anvendelsesområder

- Ledbetændelse (arthritis)
- Smertende slidgigt (artrose)
- Ledirritationer (f.eks. overbelastning, sår, operationer) i forbindelse med hævelser og udtrædninger
- Smerter omkring knæskallen (femoropatellare smerter, forreste knæ smerter)

Bivirkninger / kontraindikationer

Kropslige bivirkninger kendes p.t. ikke. Dog kan der ved for stramt anlagte hjælpemidler, som f.eks. bandager, i enkelte tilfælde forekomme lokale mærker på grund af tryk eller indsnævring af blodkar eller nerver. Derfor bør du i forbindelse med følgende forhold tale med den behandlende læge før brugen.

- Sygdomme eller hudskader i de områder, hvor produktet skal anvendes, især ved tegn på betændelse (for stor varme, hævelse eller rødmen)
- Forstyrrelser i benenes blodomløb og følsomhed (f.eks. ved diabetes og åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – samt ikke entydige hævelser af bløddele uden for anvendelsesområdet

En kombination med andre produkter, f.eks. kompressionsstrømper op til knæet, skal først aftales med den behandlende læge.

Sådan virker bandagen / tages bandagen på

Genumedis silikoneindlæg aflaster knæskallen og giver en massageeffekt i samspil med kompressionsdelen. Dette fremmer blodgennemstrømningen i leddet, således at hævelser og udtrædninger forsvinder. Samtidigt lindres irrationer og smerter, og den muskulære styring og kroppens egen stabilisering af knæleddet forbedres.

Den største virkning med bandager opnås, når kroppen er aktiv. I princippet kan man gå med bandagen hele dagen, men kun, hvis man selv føler, at det er behageligt og knæet ikke bøjes mere end 70° i siddende stilling. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder / kører bil i længere tid eller sover) bør bandagen tages af.

Hvis du føler stor smerte eller ubehag, mens du har bandagen på, skal du omgående tage den af og kontakte din læge eller den forhandler, som du har købt bandagen hos.

Bandagen er egnet til brug i vand. Skylles grundigt bagefter.

Sådan tages bandagen på/af

- Tag med tommelfingeren fat om den øverste indvendige del af de nuprede hæftebånd (fig. 1)
- Træk bandagen over knæet, så silikoneringen omslutter knæskallen centralt og uden tryk (fig. 2 + 3)
- Bandagen tages af igen ved at tage fat om de nederste sidestave og trække den ned (fig. 4)

Bandagen bør første gang tages på under kyndig vejledning og instruktion af uddannet personale.

Vask / pleje

Silikoneringen skal ikke fjernes inden vask (for genindsætning se fig. 5). Produktet vaskes separat med et vaskemiddel til uld eller finvask ved højst 30° på et finvask-program eller i hånden. Produktet skylles grundigt og hænges op i fugtig tilstand. Må ikke tørres i tørretumbler, på radiator eller i direkte sol. Pletter må ikke fjernes med benzin eller kemiske rengøringsmidler. Skyllemiddel, fedt, olie, cremer og salver kan angribe materialet og påvirke Clima Comfort-effekten. Sæberester kan fremkalde hudirritationer eller materialeslid.

**Opbevaring**

Opbevares tørt og ved rumtemperatur. Beskyttes mod direkte sol og fugt.

Produktmaterialer

Polyamid, Polyester, Elasthan

Garanti / ansvar

Der henvises til de gældende bestemmelser.

Vigtige oplysninger

Det anbefales, at bandagen kun anvendes til én patient. Hvis den anvendes til behandling af mere end en patient eller der foretages ændringer på den, som ikke er godkendt, bortfalder producentens produktansvar iht. lovgivning om medicinsk udstyr. Hvis du føler smerte eller ubehag, når du har bandagen på, bør du straks tage den af og kontakte lægen eller den forhandler, som du har købt bandagen hos.

Dit medi team

ønsker dig god bedring!

Genumedi®

Knäbandage med patellasilikonring

Kära patient,

Tack för att du valt Genumedi, knäbandaget med integrerad patellaring av silikon. För bästa behandlingsresultat ber vi dig att noga läsa igenom denna bruksanvisning.

Användningsområden

- Ledinflammationer (artrit)
- Förslitning (artros)
- Retningar i lederna (t.ex. överbelastning, skador, operationer) i kombination med svullnader och utgjutningar
- Knäledssmärter (femoropatellart smärtsyndrom, främre knäsmärter)

Biverkningar / kontraindikationer

Inga kända biverkningar. För att ge önskad effekt skall bandaget sitta åt, men inte på ett sätt som upplevs som obehagligt. Ett för litet bandage kan ge en tryckande känsla i foten. Blodkärl och nerver kan också komma i kläm. Kontakta även din ordinator i följande situationer:

- Om du har en hudsjukdom eller hudskada i området där Genumedi ska användas, framför allt då området är mycket varmt, svullet eller visar en tydlig rodnad, då detta kan vara tecken på inflammation.
- Om du är mycket känslig i området där Genumedi ska användas.
- Om du har besvär med blodcirkulationen i benen eller fötterna (om du t.ex. har diabetes).
- Om du har problem med det lymfatiska systemet - eller om du har en tydlig svullnad i mjukdelarna (även längre upp på benet).

Användning av Genumedi i kombination med andra produkter, till exempel stöd- eller kompressionsstrumpor, ska ske i samråd med den läkare som behandlar dig.

Effekt / användning

Kombinationen av det kompressiva materialet och de integrerade silikonpelotterna ger en masserande effekt som ökar blodcirkulationen, reducerar svullnader och blodutgjutelser samt lindrar irritationer och värk. Med Genumedi förbättras också musklernas rörelseförmåga samtidigt som fotleden stabiliseras.

Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen, men vi rekommenderar att det tas av vid längre vilopausar (till exempel när du sitter länge/åker bil eller sover).

Om du plötsligt upplever mycket kraftig värk eller starkt obehag av bandaget ska detta omgående tas av. Kontakta därefter din ordinator på vårdcentralen eller den butik där du införskaffade bandaget för konsultation.

Bandaget kan användas i både salt- och klorvatten, men måste därefter sköljas noggrant i rent vatten.

På- och avtagning

- Ta tag i bandaget med tummen på insidan av den övre änden av kartborrebanden på sidan (bild 1)
- Dra upp bandaget över knäet så att silikonringen hamnar på rätt position runt knäskålen (bild 2 + 3).
- Ta tag i bandagets den nedre kant och dra detta nedåt för att ta av bandaget. (bild 4).

Observera att det är viktigt att din ordinator visar dig hur du gör första gången.

Tvättråd / skötsel

Du behöver inte ta bort silikonringen före tvätt. (Om silikonringen tas bort, sätt i den enligt bild 5).Tvätta bandaget separat i tvättmaskinen på skontvätt eller för hand i max. 30°. Använd ett tvättmedel för fintvätt eller ylle. Skölj bandaget noga och häng upp det fuktigt. Får ej torkas i torktumlare, på ett värmeelement eller i direkt solljus. Försök inte att ta bort eventuella fläckar med bensin eller med ett kemiskt rengöringsmedel. Även mjuksköljningsmedel, fett, olja eller salvor kan angripa materialet och försämra effekten. Tvålorester kan leda till hudirritationer och slita på materialet.

**Förvaring**

Förvara bandaget torrt och i rumstemperatur. Skydda bandaget mot direkt solljus och fukt.

Material

Polyamid, polyester, elasthan

Garanti

Vi följer svensk lag angående garanti på våra produkter.

Viktigt

Bandaget rekommenderas enbart för användning på en och samma patient. Om det används för flera patienter, om det förändras eller modifieras utom tillverkarens kontroll, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicintekniska produkter.

Ditt medi-team

Önskar att du snabbt ska bli bra igen!